

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 1432

**Artikel:** La Chambre de commerce suisse en France inaugure ses nouveaux salons  
**Autor:** Vaucher, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-691691>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE INAUGURE SES NOUVEAUX SALONS

Depuis bien des années, déjà, on parle, dans la colonie helvétique, de la construction d'une "Maison suisse", à l'instar des Maisons de Suède ou du Danemark qui offrent, sur l'avenue des Champs-Élysées, aux industriels ou aux artistes de ces pays, la possibilité d'exposer leurs productions et aux sociétés suédoises ou danoises de la capitale française de posséder un siège agréable, digne de recevoir, pour des conférences ou des soirées, leurs hôtes parisiens et leur permettre d'apprécier dans un restaurant, typiquement scandinave, les spécialités gastronomiques nordiques. Mais les projets succèdent aux projets, les prix des terrains et de la construction deviennent prohibitifs et rien, hélas! ne se concrétise.

La Chambre de commerce suisse en France, qui avait tenté, au lendemain de la guerre, de créer une "Maison suisse" représentative de notre pays n'a pas voulu attendre davantage une réalisation de plus en plus problématique et a pris une heureuse initiative: elle vient d'installer dans ses locaux, situés 16, avenue de l'Opéra, donc en plein centre, à deux pas de la Comédie-Française, un double salon d'exposition et de réception, mis à la disposition des exportateurs helvétiques désireux de présenter leur collection à leurs clients ou à de futurs acheteurs, ou encore d'y réunir leurs concessionnaires et représentants français à l'occasion de manifestations de caractère économique.

La présentation à la presse de ce salon créé avec la collaboration d'un décorateur renommé de Paris, vient d'avoir lieu. De nombreux correspondants de journaux suisses ou d'organes de la presse économique française ont pu admirer dans des vitrines et des "présentoirs" très judicieusement disposés quelques-unes des réalisations les plus modernes et les plus spectaculaires de maisons suisses de qualité, dans les domaines les plus divers: textiles délicats, broderies et mouchoirs de Saint-Gall, chaussures, horlogerie et bijouterie, machines à écrire ou matériel cinématographique. Le tout disposé avec infiniment de goût afin de montrer à nos amis de la presse économique française quelques-unes de nos productions nationales exportées dans le monde entier.

La Chambre de commerce suisse en France, comme l'exposèrent M. Jean-Otto Frey, vice-président, et M. Paul Gilliland, directeur général, espère ainsi favoriser les échanges entre les deux pays.

Etant donné la concurrence que se font les marchandises des différents pays du Marché commun, entrant maintenant librement en France, le client parisien aime actuellement à comparer et à examiner attentivement avant d'acheter. On s'en aperçoit au Salon des arts ménagers ou au Salon de la machine agricole, qui connaissent ces jours-ci un grand succès.

Le producteur suisse a donc intérêt à présenter à loisir ses articles dans un cadre accueillant qui puisse favoriser la prise de contact, l'étude du produit, la discussion d'affaires. Au lieu de devoir se contenter de chambres ou de salles d'hôtels peu aptes à de telles manifestations, nos exportateurs pourront s'adresser à la Chambre de commerce suisse en France qui s'occupera de dresser les listes d'invités, de convier la presse quotidienne ou spécialisée, d'organiser les réceptions, de présenter les films ou projections et de transmettre aux personnes intéressées la documentation éventuelle. C'est donc pour la diversité de la production helvétique la possibilité de toucher la clientèle spécialisée qui souvent ignore ce que nous sommes capables d'exporter.

C'est un présage de succès pour la nouvelle activité de notre Chambre de commerce qui a déjà tant fait pour favoriser les relations économiques franco-helvétiques.

*Robert Vaucher.*

(Tiré du "Journal de Genève" Mars 1963.)



**'GUARD'  
GARDEN  
GLOVES**

Available only to readers of the "Swiss Observer". Finest quality Chrome Hide Leather Gloves. Tough, comfortable, hard wearing. Ideal for gardening. Avoid cuts and scratches. Send 7/6 (includes carriage) State Men's or Women's.

**AIRGUARD · LIMITED**  
60 LILLIE ROAD, LONDON, S.W.6  
Telephone: FULham 3344 (10 lines)

**MANUFACTURERS OF 'GUARD' J.601 OVERALLS**

## M·A·T TRANSPORT LIMITED

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

**MURRAY HOUSE, BARBICAN, LONDON, E.C.1**

Telephone: MONARCH 6040 (20 Lines)  
Telex: LONDON 28404 - MACANTECH.

Telegrams: MACANTECH, TELEX, LONDON

### ALLIED HOUSES:

#### BASLE

M·A·T TRANSPORT A.G., Peter Merian Strasse 50  
PHONE: 351800. TELEX: BASLE 62216 - MATTRANS

#### ZURICH

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994 TELEX: ZURICH 52458 - MATTRANS